



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

20. aprill 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Nõukogu	
2012/C 116/01	Nõukogu otsus, millega võetakse vastu nõukogu seisukoht Euroopa Liidu 2012. aasta üldeelarve paranduseelarve projekti nr 1 suhtes	1
	Euroopa Komisjon	
2012/C 116/02	Euro vahetuskurss	2
	V <i>Teated</i>	
	ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED	
	Euroopa Komisjon	
2012/C 116/03	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta	3

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 116/04	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum) ⁽¹⁾	4
2012/C 116/05	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6518 – ESB NM/BPAEL/Heliex Power Limited) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	5



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

millega võetakse vastu nõukogu seisukoht Euroopa Liidu 2012. aasta üldeelarve paranduseelarve projekti nr 1 suhtes

(2012/C 116/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 314, koostoimes Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepinguga, eelkõige selle artikliga 106a,

võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust,⁽¹⁾ mida on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrusega (EL, Euratom) nr 1081/2010,⁽²⁾ eelkõige selle artiklit 37,

ning arvestades järgmist:

- Euroopa Liidu 2012. aasta eelarve võeti lõplikult vastu 1. detsembril 2011⁽³⁾,
- komisjon esitas 27. jaanuaril 2012 ettepaneku, mis sisaldab 2012. aasta üldeelarve paranduseelarve projekti nr 1,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Nõukogu seisukoht Euroopa Liidu 2012. aasta üldeelarve paranduseelarve projekti nr 1 suhtes võeti vastu 26. märtsil 2012.

Nimetatud seisukoha täielik tekst on saadaval tutvumiseks või allalaadimiseks nõukogu veebisaidil: <http://www.consilium.europa.eu/>

Brüssel, 26. märts 2012

*Nõukogu nimel**eesistuja*

N. WAMMEN

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1, koos parandustega EÜT L 25, 30.1.2003, lk 43, ja ELT L 99, 14.4.2007, lk 18.

⁽²⁾ ELT L 311, 26.11.2010, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 56, 29.2.2012, lk 1.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

19. aprill 2012

(2012/C 116/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3086	AUD	Austraalia dollar	1,2652
JPY	Jaapani jeen	106,92	CAD	Kanada dollar	1,2971
DKK	Taani kroon	7,4389	HKD	Hongkongi dollar	10,1560
GBP	Inglise nael	0,81710	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6031
SEK	Rootsi kroon	8,8416	SGD	Singapuri dollar	1,6382
CHF	Šveitsi frank	1,2021	KRW	Korea won	1 491,07
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,2507
NOK	Norra kroon	7,5485	CNY	Hiina jüaan	8,2492
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5080
CZK	Tšehhi kroon	24,842	IDR	Indoneesia ruupia	12 014,26
HUF	Ungari forint	297,23	MYR	Malaisia ringit	4,0115
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	55,857
LVL	Läti latt	0,6985	RUB	Vene rubla	38,6575
PLN	Poola zlott	4,1870	THB	Tai baht	40,449
RON	Rumeenia leu	4,3750	BRL	Brasiilia reaal	2,4693
TRY	Türgi liir	2,3444	MXN	Mehhiko peeso	17,2750
			INR	India ruupia	68,2370

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta

(2012/C 116/03)

1. Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) ⁽¹⁾ artikli 11 lõike 2 kohaselt teatab komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, juhul kui ei algatata nende läbivaatamist allpool kirjeldatud menetluse kohaselt.

2. Menetlus

Eli tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Kõnealune taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumise tagajärjeks oleks tõenäoliselt dumpingu ja kahju jätkumine või kordumine.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja liidu tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

3. Tähtaeg

Eespool märgitust lähtuvalt võivad liidu tootjad esitada kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium, ⁽²⁾ ning see taotlus peab laekuma alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva.

4. Käesolev teade avaldatakse määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohaselt.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Kehtivusaja lõppkuupäev ⁽¹⁾
Ditsüandiaamid (DCD)	Hiina Rahvavabariik	Dumpinguvastane tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1331/2007 (ELT L 296, 15.11.2007, lk 1)	16.11.2012

⁽¹⁾ Meede aegub veerus nimetatud kuupäeval keskööl.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 116/04)

1. 10. aprillil 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames Soome ettevõtja Outokumpu Oyj („Outokumpu”) omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Saksamaa ettevõtja Inoxum GmbH („Inoxum”) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Outokumpu: roostevabast terasest toodete tootmine, müük ja jaotamine ning ferrokroomi tootmine;
- Inoxum: tasapinnaliste roostevabast terasest toodete, kõrgtehnoloogiliste sulamite ja sepietatud toodete tootmine, müük ja jaotamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum COMP/M.6518 – ESB NM/BPAEL/Heliex Power Limited)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2012/C 116/05)

1. 2. aprillil 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja ESB Novusmodus LP („ESB NM”, Iirimaa), mis kuulub kontserni ESB, ja ettevõtja BP Alternative Energy International Limited („BPAEL”, Ühendkuningriik), mis kuulub kontserni BP, omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Heliex Power Limited („HPL”, Ühendkuningriik) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- ESB NM: investeerimisfond, mis keskendub peamiselt keskkonnahoidliku tehnoloogia ja taastuvate energiaallikate sektorile;
- BPAEL: biokütuste ning tuule- ja päikeseenergia edendamine, tootmine ja turustamine;
- HPL: auruturbiinide komponentide tootmine ja arendamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6518 – ESB NM/BPAEL/Heliex Power Limited):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

